



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/2007/15
25 July 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Восемьдесят третья сессия
Женева, 5-9 ноября 2007 года
Пункт 5 предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ

**Глава 8.6: Ограничения на проезд транспортных средств, перевозящих опасные грузы,
через автодорожные туннели**

Передано правительством Швеции

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	Уточнить содержание таблицы, приведенной в главе 8.6.
Предлагаемое решение:	В правой колонке таблицы уточнить текст, устанавливающий сферу применения ограничений. В левой колонке таблицы включить косую черту ("/") в некоторые коды ограничения проезда через туннели, содержащие более одной буквы.
Справочные документы:	Нет.

Введение

1. В адрес правительства Швеции поступает большое число вопросов, касающихся новой таблицы, содержащейся в главе 8.6. Чаще всего задаются два вопроса. Первый вопрос касается фактической сферы применения ограничений, перечисленных в правой колонке таблицы, а второй - структуры кодов ограничения проезда через туннели, указанных в левой колонке таблицы.
2. Вопросы, с которыми к нам обращаются, свидетельствуют о высокой степени непонимания смысла кодов ограничения проезда через туннели и сферы применения ограничений, перечисленных в правой колонке таблицы. Как представляется, понимание этого вопроса пользователями сводится к следующему: когда код ограничения имеет в своей структуре более одной буквы, ограничения, указанные во второй половине кода, применяются *только* к перевозкам, *иным, чем* перевозки, конкретно указанные в первой части кода, например:
 3. В случае перевозки вещества под № ООН 1086 ВИНИЛХЛОРИД СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ в цистернах применяется код ограничения проезда через туннели B1D. Для этого кода в таблице, приведенной в главе 8.6, указано следующее ограничение:

"Запрещен проезд через туннели категорий В и С при перевозке в цистернах.

Запрещен проезд через туннели категорий D и E".
 4. Пользователи истолковывают этот текст следующим образом: при перевозке в цистернах ограничение проезда распространяется только на туннели категорий В и С, но *не распространяются* на проезд через туннели категорий D и E, так как такого рода ограничения прямо не предусмотрены для перевозок в цистернах. Аналогичные проблемы возникают в связи с остальными кодами ограничений, содержащих более одной буквы.
 5. Эта ситуация достойна большого сожаления, и поэтому мы считаем целесообразным уточнить формулировки ограничений, указанных в данной колонке. Такое уточнение не приведет к изменению смысла положений, приведенных в таблице, но позволит устранить опасность неправильного толкования. Крайне важно включить более полное описание, указывающее на то, каким образом следует применять код ограничения.

6. Кроме того, в целях уточнения мы хотели бы также заменить цифру "1" в кодах ограничения проезда через туннели B1D, B1E, C1D, C1E и D1E на косую черту ("/"). Идея состоит в том, что цифра "1" не служит какой-либо иной цели, кроме отделения двух букв друг от друга. Несомненно, что в результате включения косой линии была бы достигнута та же цель.

Предложение

7. Изменить таблицу, содержащуюся в главе 8.6, следующим образом (изменения подчеркнуты):

Код ограничения проезда через туннели для всего груза	Ограничение
В	Запрещен проезд через туннели категорий В, С, D и E
B1000C	<p><u>Перевозка, при которой общая масса нетто взрывчатых веществ на транспортную единицу</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>превышает 1 000 кг</u>: запрещен проезд через туннели категорий В, <u>C</u>, D и E; - <u>не превышает 1 000 кг</u>: запрещен проезд через туннели категорий С, D и E
<u>B/D</u>	<p><u>Перевозка в цистернах</u>: запрещен проезд через туннели категорий В, С, <u>D</u> и E</p> <p><u>Прочие перевозки</u>: запрещен проезд через туннели категорий D и E</p>
<u>B/E</u>	<p><u>Перевозка в цистернах</u>: запрещен проезд через туннели категорий В, С, D и <u>E</u></p> <p><u>Прочие перевозки</u>: запрещен проезд через туннели категории E</p>
С	Запрещен проезд через туннели категорий С, D и E
C5000D	<p><u>Перевозка, при которой общая масса нетто взрывчатых веществ на транспортную единицу</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>превышает 5 000 кг</u>: запрещен проезд через туннели категорий С, <u>D</u> и E; - <u>не превышает 5 000 кг</u>: запрещен проезд через туннели категорий D и E

Код ограничения проезда через туннели для всего груза	Ограничение
<u>C/D</u>	<u>Перевозка в цистернах</u> : запрещен проезд через туннели категорий <u>C, D и E</u> <u>Прочие перевозки</u> : запрещен проезд через туннели категорий <u>D и E</u>
<u>C/E</u>	<u>Перевозка в цистернах</u> : запрещен проезд через туннели категорий <u>C, D и E</u> <u>Прочие перевозки</u> : запрещен проезд через туннели категории <u>E</u>
D	Запрещен проезд через туннели категорий <u>D и E</u>
<u>D/E</u>	<u>Перевозка навалом/насыпью или в цистернах</u> : запрещен проезд через туннели категорий <u>D и E</u> <u>Прочие перевозки</u> : запрещен проезд через туннели категории <u>E</u>
E	Запрещен проезд через туннели категории <u>E</u>
–	Разрешен проезд через все туннели (в отношении № ООН 2919 и 3331 см. также пункт 8.6.3.1)

Дополнительные поправки

8. Таблица А: соответствующим образом изменить коды ограничения проезда через туннели:

Обоснование:

9. Учитывая большое число адресованных нам вопросов в отношении таблицы, содержащейся в главе 8.6, мы считаем необходимым уточнить содержание этой таблицы, с тем чтобы сделать ее более удобной для пользователей и исключить возможность ошибки со стороны водителей.

Последствия для безопасности:

10. Предлагаемые уточнения будут содействовать повышению уровня безопасности благодаря уменьшению риска неправильного толкования.

Осуществимость:

11. Никаких проблем не предвидится.

Обеспечение применения:

12. Большинство Договаривающихся сторон ДОПОГ пока еще не успели ввести в действие новые правила, касающиеся ограничений проезда через автодорожные туннели. По нашему мнению, было бы весьма полезным внести в эти правила уточнения или изменения до истечения переходного периода. Наличие четких формулировок способствовало бы также принятию в будущем любых мер по обеспечению применения правил.
